

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ БУРУНДИЈА О ЕКОНОМСКОЈ САРАДЊИ

Члан 1.

Потврђује се Споразум између Владе Републике Србије и Владе Републике Бурундија о економској сарадњи, сачињен у Београду, 12. марта 2025. године, у оригиналу на српском, француском и енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума између Владе Републике Србије и Владе Републике Бурундија о економској сарадњи у оригиналу на српском језику гласи:

СПОРАЗУМ
између
Владе Републике Србије
и
Владе Републике Бурундија
о
економској сарадњи

Влада Републике Србије и Влада Републике Бурундија, у даљем тексту Стране уговорнице,

У жељи да проширују и развијају трговинске односе и да унапреде економску, трговинску и инвестициону сарадњу на бази једнакости, недискриминације и обостране користи,

Решене да унапреде билатералне односе у складу са одредбама Општег споразума о сарадњи између Републике Србије и Републике Бурунди потписаног 20. фебруара 2019. године у Београду,

Вођене опште признатим принципима и правилима међународног права,

Сагласиле су се о следећем:

Члан 1.

Стране уговорнице ће, у складу са сопственим националним законодавствима и у складу са принципима и правилима међународног права, предузети све релевантне мере како би осигурале, унапредиле и развиле економску, трговинску и инвестициону сарадњу између две земље на дугорочној и стабилној основи.

Члан 2.

1. Трговински и економски односи одвијаће се између физичких и правних лица (у даљем тексту: привредни субјекти) из држава Страна уговорница, без обзира на тип власништва и уз поштовање националних законодавстава у обе земље.

2. Стране уговорнице неће сносити одговорност за обавезе привредних субјеката и за учињене штете проузроковане приватним трансакцијама.

Члан 3.

У циљу развоја економске, трговинске и инвестиционе сарадње, Стране уговорнице се слажу да, у оквиру важећих националних законодавстава у односним земљама, промовишу:

- а) могућност отварања представништава од стране привредних субјеката, са правом да се баве спољнотрговинском активношћу;
- б) увоз и извоз роба и услуга, на основу уговора закључених између привредних субјеката;
- в) оснивање заједничких привредних друштава;
- г) директне инвестиције;
- д) трансфер технологије;
- ђ) развој кооперативних индустријских веза;
- е) унапређење повезивања малих и средњих привредних друштава;
- ж) популаризацију производа произведених на територији држава Страна уговорница;
- з) размену искустава, кроз различите форме, у економској и трговинској области, укључујући и размену стручњака и техничког особља и организацију обука;
- и) било који други облик трговинске и економске сарадње, који није у супротности са важећим националним законодавством држава Страна уговорница и који не нарушава принципе и правила међународног права.

Члан 4.

Стране уговорнице ће једна другој пружати помоћ у организацији и одржавању трговинских сајмова, изложби, техничких и економских радионица, пословних и инвестиционих форума на територијама својих држава и промовисаће узајамне посете привредних делегација.

Члан 5.

Свака Страна уговорница ће подстицати и креирати повољне услове на територији своје државе за унапређење економске, трговинске и инвестиционе сарадње, а привредним субјектима из државе друге Стране уговорнице доделиће правичан и подједнак третман.

Члан 6.

Стране уговорнице се слажу да у билатералној трговини:

- а) неће уводити дискриминаторне баријере;
- б) поштују принципе и правила међународног права, уз увођење техничких и других посебних спецификација у случају потребе.

Члан 7.

Плаћања између привредних субјеката вршиће се у конвертибилној валути или у било ком другом облику, који није у супротности са националним законодавствима Страна уговорница.

Члан 8.

1. Стране уговорнице ће, на основу захтева, размењивати информације о трговини, техничким прописима, комерцијалној активности, инвестицијама, финансијским услугама, као и друге информације, неопходне за унапређење трговинске, економске и инвестиционе сарадње.

2. Стране уговорнице ће без одлагања обавестити једна другу о изменама и допунама у својим националним законодавствима, које могу да утичу на примену овог споразума.

Члан 9.

У циљу ефикасне примене овог споразума и ради решавања проблема, који могу да настану током његовог извршења, Стране уговорнице су сагласне да се оснује Мешовита комисија за економску сарадњу. Мешовита комисија ће се састајати периодично, на захтев једне од Страна уговорница и уз њихову обострану сагласност, наизменично на територијама држава обе Стране уговорнице.

Члан 10.

Ниједна одредба овог споразума неће бити тумачена тако да утиче на права и обавезе, које проистичу из важећих билатералних и мултилатералних међународних споразума било које Стране уговорнице.

Члан 11.

Било који спор који настане у вези са тумачењем или применом овог споразума решаваће се путем билатералних консултација и/или преговора између Страна уговорница.

Члан 12.

1. Уз обострану сагласност Страна уговорница, измене и допуне овог споразума вршиће се на основу посебних протокола, који ће постати саставни део овог споразума и ступиће на снагу према истим правилима, према којима ће и овај споразум ступити на снагу.
2. Измене и допуне овог споразума неће утицати на важење претходно закључених уговора на основу овог споразума.

Члан 13.

1. Овај споразум ће ступити на снагу даном пријема последњег писменог обавештења, којим Стране уговорнице, дипломатским путем, обавештавају једна другу да су спроведене све унутрашње процедуре, неопходне за његово ступање на снагу.
2. Овај споразум се закључује на неодређено време, осим ако једна од Страна уговорница, у писаној форми, дипломатским путем, обавести другу Страну уговорницу, најмање шест месеци унапред, о својој намери да откаже овај споразум. У том случају, одредбе овог споразума ће престати да важе по истеку шест месеци од дана пријема таквог обавештења од друге Стране уговорнице.

Сачињено у Београду, дана 12. марта 2025. године, у два оригинална примерка, сваки на српском, француском и енглеском језику, при чему су сви текстови подједнако веродостојни. У случају разлика у тумачењу одредби овог споразума, меродаван је текст на енглеском језику.

**ЗА ВЛАДУ
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

**Адријана МЕСАРОВИЋ
Министар привреде**

**ЗА ВЛАДУ
РЕПУБЛИКЕ БУРУНДИЈА**

**Амбасадор Алберт ШИНГИРО
Министар спољних послова
и развојне сарадње**

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.